

三本物理名词书

戴念祖[†]

(中国科学院自然科学史研究所 北京 100190)

2013-07-08 收到

† email: nzdai@sina.com

DOI: 10.7693/wl20131210

2013年第6期《物理》刊载了“华文物理学名词专题”栏,其中12篇文章各自涉及汉语物理学名词的历史、演变、规范、重要性及进展、海峡两岸的交流等事,从一个侧面反映出中国物理学的进步发展,令人兴趣盎然。

笔者藏有两本有历史意义的物理名词书,它们都出版于20世纪上半叶。一本是光绪戊申年(光绪三十四年,1908年)由清廷学部审定科编纂、上海商务印书馆代印的《物理学语汇》(图1)。它是一本中国历史上第一次由官方公布的集物理学名词的书籍。另一本是中国物理学会审查、国立编译馆编订、民国二十三年(1934年)一月教育部公布并由上海商务印书馆发行的《物理学名词》(图2)。它是中国物理学会成立以来的第一次审定本。此外,还有我所图书馆珍藏的民国二十年(1931年)十二月萨本栋编纂、民国二十一年(1932年)初版、中华教育文化基

金会董事会编辑委员会印行的《物理学名词汇》(图3)。现将这三书样式刊发,以留住读者的记忆,也唤起大家的回忆。它们是中国物理学界的家珍。

清末戊申《物理学语汇》一书,原藏南京金陵女子文理学院图书馆,解放后归藏江苏师范学院(其前身为东吴大学,今为苏州大学)图书馆。1980年代,苏州大学张橙华教授送我一复印本,我将其装订成册,提名书脊,转中国科学院自然科学史研究所图书馆藏之。

《物理学名词》一书原为裘维裕先生(1891—1950年)所藏。裘先生是中国物理学会1933年会上推举出的7人名词审查委员会委员之一。该书封面左上角还留有他的签名墨宝。据悉,当年名词审查委员会在上海中央研究院物理研究所为此工作时,正值盛夏,人执一扇,讨论尤热。从1933年8月21日到9月2

日,全部告竣。“于是十余年来屡修未藏之业,至此始告一段落焉。”(陈可忠“序”)。裘先生晚年,将此书赠其高足王诚皋教授。1990年代,晚年的王教授又将它赠我保存、使用之。自觉受之有愧,请王先生将其送我所在的单位或我所物理、化学史研究室,以免因个人不测而失传。岂料该室早在1999年因“创新工程”而废置。今天,此书尚存笔者手中。

萨本栋的《物理学名词汇》一书,据说是叶企孙先生于1960年代初在王府井东安市场旧书摊买得,后送中国科学院自然科学史研究所图书馆的。叶先生每每于上午从西郊入城,先到东安市场看书,拣选旧书,午餐后到中国科学院自然科学史研究所上班。他觉得有用的书,大多会买下。

《物理学语汇》一书版面为22 cm×14.5 cm,上眉2.9 cm。每页3列,每列38行。全书90页。分为英、中、日,中、英、日和日、英、中三文种次序排列。

《物理学名词》一书版面为26.5 cm×19 cm,上眉2.8 cm。每页2列,每列24行,左右两列均为英中对照。全书172页,8206个名词。

萨本栋的《物理学名词汇》一书版面为13 cm×9.6 cm,上眉1.4 cm。每页2列,每列23行,共150页。

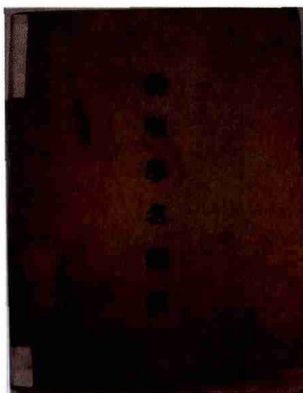


图1 《物理学语汇》封面 图2 《物理学名词》封面 图3 《物理学名词汇》封面